

GUÍA PARA PACIENTES, FAMILIAS Y CUIDADORES

Esta guía proporciona una descripción general de su nueva bomba Infinity Orange. Recuerde que esta guía no tiene como propósito reemplazar el manual del usuario. Asegúrese de leer detenidamente el manual del usuario antes de utilizar la bomba, ya que incluye información más detallada sobre su uso.



Si alguna vez tiene alguna pregunta o inquietud, llame a nuestra línea directa de asistencia clínica. Esta línea de asistencia está disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana, para cualquier persona que necesite ayuda con cualquiera de nuestras bombas.

(800) 970-2337



A quién llamar para pedir ayuda

Por cualquier inquietud o pregunta de índole médicas, llame a su equipo médico o proveedor de atención primaria.

Número de teléfono del equipo médico

Para solicitar suministros, póngase en contacto con su proveedor de asistencia domiciliaria. Asegúrese de ponerse en contacto con su proveedor de asistencia domiciliaria al menos ____ días antes de necesitar los suministros para no le falten.

Número de teléfono del proveedor de asistencia domiciliaria

Si la bomba emite una alarma o si tiene otras preguntas relacionadas con la bomba, póngase en contacto con el servicio de asistencia clínica de Moog al **(800) 970-2337**. Asegúrese de leer el mensaje que aparece en la pantalla y anótelo. Puede silenciar la alarma pulsando el botón **RUN/PAUSE (ADMINISTRAR/PAUSAR)**. También puede encontrar ayuda para solucionar problemas en **moogmedical.com**.

Su plan de alimentación

ml/h

Caudal: es la velocidad con la que la bomba administrará la fórmula.

ml

Dosis: es la cantidad de fórmula que se administrará.

ml

Volumen en la bolsa: es la cantidad de fórmula que debe añadir a la bolsa de alimentación por vez.

ml

Volumen de reposición: si se le ha prescrito, esta es la cantidad de fórmula que debe reponer en el equipo de administración.

horas

Intervalo de reposición: si se le ha prescrito, esta es la frecuencia (en horas) con la que debe reponer en el equipo de administración.

horas

Tiempo máximo de suspensión: la cantidad máxima de tiempo que la fórmula debe estar colgando en la bolsa, según el fabricante de la fórmula.

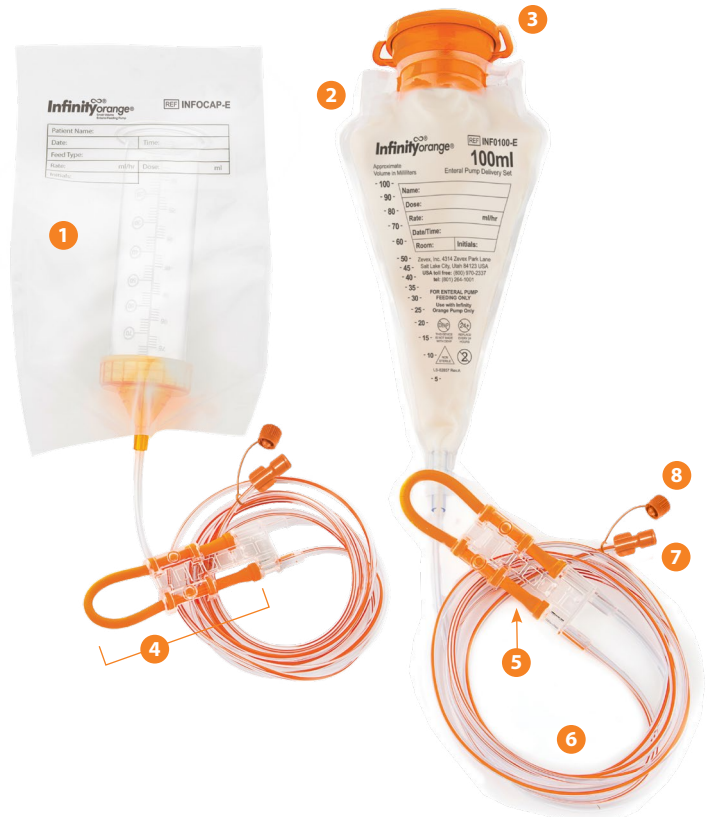


Recuerde que esta guía no tiene como propósito reemplazar el manual del usuario. Asegúrese de leer detenidamente el manual del usuario antes de utilizar la bomba, ya que incluye información más detallada sobre su uso.

Escanee o haga clic en este código con su dispositivo para descargar y ver el manual del usuario de Infinity Orange.

Quando haya videos de capacitación disponibles para complementar la información presentada en esta guía, verá un código QR. Escanee o haga clic en los códigos con su dispositivo para ver el video relacionado.

BOMBA Y EQUIPOS DE ADMINISTRACIÓN INFINITY ORANGE



- 1 Botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO):** púlselo durante 1,5 segundos para encender la bomba o apagarla.
- 2 Botón FOOD TYPE (TIPO DE ALIMENTO):** pulse la tecla para mostrar y seleccionar el tipo de alimento que se va a administrar (fórmula o leche materna).
- 3 Botón CLEAR (BORRAR):** púlselo para restablecer cualquier función que se muestre a su valor mínimo. Mantenga pulsado durante 3 segundos para borrar, simultáneamente, el caudal, la dosis, el intervalo de alimentación y el volumen administrado.
- 4 Botón PRIME (CEBAR):** pulse este botón para cebar el equipo de administración. Consulte los detalles en la sección sobre cebado en la página siguiente.
- 5 Botón VOLUME/TOTAL (VOLUMEN/TOTAL):** púlselo una vez para mostrar el volumen administrado correspondiente a la alimentación en curso. Vuelva a pulsarlo para ver el volumen total administrado desde la última vez que se borró.
- 6 Botón MÁS:** púlselo para aumentar la función de alimentación mostrada. Mantenga pulsado para aumentar rápidamente.
- 7 Botón RUN/PAUSE (ADMINISTRAR/PAUSAR):** púlselo para iniciar la bomba o para pausarla.
- 8 Botón RATE/DOSE (CAUDAL/DOSIS):** púlselo para alternar entre la configuración de caudal y de dosis.
- 9 Botón MENOS:** púlselo para disminuir la función de alimentación mostrada. Manténgalo pulsado para disminuir rápidamente.

*Nota: Los botones **PRIME** (CEBAR), **CLEAR** (BORRAR) + (más) y – (menos) solo funcionan cuando la bomba está en pausa.*

Los equipos están disponibles con una bolsa de 100 ml acoplada o con cubierta con tapa de rosca que se puede acoplar a cualquier biberón con una abertura de 40 mm.

- 1** Equipo con tapa de rosca (se muestra con el biberón)
- 2** Equipo con bolsa de 100 ml
- 3** Abertura del embudo y la bolsa
- 4** Cartucho
- 5** Símbolo “”
- 6** Sonda
- 7** Conector ENFit
- 8** Cubierta protectora ENFit

Nota: Cualquier equipo de administración Infinito (tanto anaranjado como verde azulado) se puede usar con la bomba Infinito Orange.



Video con una descripción general de la bomba Infinito Orange

HAGA CLIC PARA VER



Video sobre los equipos de administración Infinito Orange

HAGA CLIC PARA VER

PROGRAMACIÓN DE LA BOMBA

Para obtener instrucciones más detalladas, consulte el manual del usuario o mire los videos en el sitio web de moogmedical.com que muestran cómo programar la bomba.

Encienda la bomba: Mantenga pulsado el botón **ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)** durante 1,5 segundos para encender la bomba. La pantalla mostrará el último caudal programado.



Para programar el caudal (la velocidad con la que funciona la bomba): Pulse el botón **RATE/DOSE (CAUDAL/DOSIS)** para que aparezca "RATE" (CAUDAL) en la pantalla. Utilice los botones **+** y **-** para programar el caudal.



Para programar la dosis (la cantidad que se va a administrar): Pulse el botón **RATE/DOSE (CAUDAL/DOSIS)** para que aparezca "DOSE" (DOSIS) en la pantalla. Utilice los botones **+** y **-** para programar la dosis.



Para definir el tipo de alimento (qué tipo de alimento se va a administrar): Pulse la tecla **FOOD TYPE (TIPO ALIMENTO)** para mostrar el tipo de alimento que se va a administrar. Pulse las teclas **+** y **-** para cambiar entre fórmula y leche materna.



Inicie la bomba: Pulse el botón **RUN/PAUSE (ADMINISTRAR/PAUSAR)** para iniciar la bomba.



Una vez finalizada la alimentación: Pulse el botón **ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)** durante 1,5 segundos para apagar la bomba.



Para borrar un solo valor: Pulse el botón **CLEAR (BORRAR)** para restablecer el valor mostrado. **Para borrar toda la configuración:** mantenga pulsado el botón **CLEAR (BORRAR)** durante 3 segundos para restablecer los valores de caudal, dosis, intervalo de alimentación y volumen administrado al mismo tiempo.



Ver volumen administrado: Pulse el botón **VOL/TOTAL (VOLUMEN/TOTAL)** una vez para mostrar el volumen administrado correspondiente a la alimentación en curso. Pulse el botón de nuevo para mostrar el volumen acumulado total administrado desde la última vez que se restableció el volumen total.

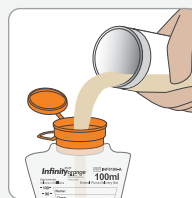


NOTA: Si la bomba se apaga y se vuelve a encender, el contador de volumen administrado se restablece a 0 y el tipo de alimento se restablece a fórmula. El caudal, la dosis y el tipo de alimento deben confirmarse antes de reiniciar la bomba con una nueva alimentación.

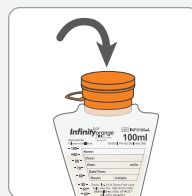
NOTA: Cualquier cambio en la configuración de la bomba (excepto el tipo de alimento) durante un ciclo de alimentación hará que la bomba inicie una nueva alimentación; no comenzará donde se dejó. El caudal, la dosis y el tipo de alimento deben confirmarse viendo cada parámetro antes de reiniciar la bomba.

PREPARACIÓN DEL EQUIPO DE ADMINISTRACIÓN PARA SU USO

Si está utilizando el equipo de administración de 100 ml

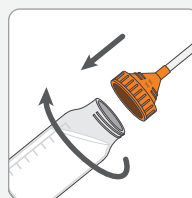


1. Sostenga la bolsa en posición vertical. Vierta lentamente la fórmula o la leche materna en la bolsa. De este modo, la bolsa se abre y la fórmula puede entrar fácilmente.

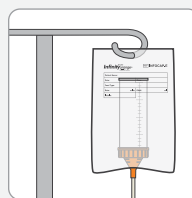


2. Cierre la tapa alineándola sobre el embudo y presionando firmemente hacia abajo.

Si está utilizando el equipo de administración con tapa de rosca



1. Llene un biberón o un recipiente con abertura de 40 mm con fórmula o leche materna. Con firmeza, gire el equipo con tapa de rosca Infinity Orange sobre el biberón.



2. Invierta el biberón o el recipiente, colóquelo en la bolsa de suspensión y sujete la bolsa a un portasueros.



Video sobre cómo llenar la bolsa de 100 ml del equipo de administración y el equipo de administración de tapa a rosca con fórmula o leche materna

HAGA CLIC PARA VER

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Soluciones rápidas para problemas frecuentes

1. Revise la configuración:

- Asegúrese de que los productos estén a la temperatura correcta.
- La fórmula mezclada enérgicamente puede tener espuma. Deje reposar la fórmula entre 10 y 15 minutos antes de la alimentación.
- Si utiliza una fórmula licuada, siga las directrices del fabricante.

2. Asegúrese de que la sonda del equipo de administración no esté retorcida ni pinzada.

3. Limpie bien la bomba.

4. Apague la bomba y vuelva a encenderla.

Alarmas y problemas

Pasos para la resolución

NO FLOW IN (SIN FLUJO DE ENTRADA)

La bomba ha detectado una obstrucción en el equipo entre la bolsa y la bomba.

NO FLOW OUT (SIN FLUJO DE SALIDA)

La bomba ha detectado una obstrucción en el equipo entre la bolsa y el paciente.

NO FOOD (SIN ALIMENTO)

La bomba ha detectado aire en la sonda.

LOAD SET (CARGAR EQUIPO)

El botón de administración se pulsó sin que hubiera un conjunto cargado correctamente en la bomba.

ER01 - ER99

La bomba no ha superado una prueba automática.

Problemas de carga

- Asegúrese de que la sonda del equipo de administración no esté retorcida ni pinzada.
- Retire el equipo de la bomba. Limpie el cartucho. Masajee suavemente el símbolo "A" y, a continuación, cebe manualmente el equipo hasta que se despeje oclusión y la fórmula se mueva por la sonda. Reemplace el equipo y reanude la alimentación.
- Revise y limpie los receptáculos de la bomba alrededor de los sensores de presión.
- Asegúrese de que la puerta y el pestillo no estén agrietados ni rotos.
- Revise si la sonda de alimentación del paciente está obstruida.
- Siga siempre las instrucciones del fabricante de la fórmula para utilizar una bomba de alimentación.
- *No utilice la tecla PRIME (CEBAR) para solucionar problemas o resolver las alarmas NO FLOW IN (SIN FLUJO DE ENTRADA) o NO FLOW OUT (SIN FLUJO DE SALIDA).*
- Revise el nivel de fórmula en la bolsa para asegurarse de que haya suficiente alimento para la alimentación.
- Si la fórmula se mezcla enérgicamente, déjela reposar entre 10 y 15 minutos para reducir la espuma.
- Asegúrese de que se haya seleccionado el tipo de alimento adecuado (fórmula o leche materna).
- Vuelva a cebar la sonda para eliminar el aire o la espuma que pueda contener.
- *Recuerde desconectar el equipo del paciente antes de cebarlo.*
- Apague la bomba.
- Limpie el cartucho del equipo de administración y revise los receptáculos de la bomba alrededor de los sensores de presión. Vuelva a encender la bomba.
- Vuelva a cargar el equipo de administración.
- Cierre la puerta por completo.
- Apague la bomba y vuelva a encenderla.
- Verifique que toda la configuración sea correcta.
- Reinicie la alimentación.
- Revise las conexiones tanto del enchufe de la pared como del adaptador de la bomba.
- Verifique que la luz indicadora verde del enchufe de la pared del cargador esté encendida.
- Si la luz verde no está encendida, enchufe otro dispositivo a la toma para asegurarse de que la toma funcione correctamente.
- Inspeccione el adaptador de carga y la toma de la bomba para ver si presentan daños, incluidas clavijas dobladas o faltantes.

Otros mensajes: En ocasiones, la bomba mostrará otros mensajes, como PUSH RUN TO FEED (PULSAR "RUN" [ADMINISTRAR] PARA ALIMENTAR), LOW BATT (BATERÍA BAJA), SHUT DOOR (CERRAR PUERTA), DOSE DONE (DOSIS TERMINADA), NEXT DOSE (PRÓXIMA DOSIS), CHEK (REVISAR), etc. Estos mensajes se utilizan para dar actualizaciones sobre la alimentación e información sobre el rendimiento de la bomba. Consulte el capítulo "Alarmas, mensajes e indicaciones" del manual del usuario para obtener información detallada. También puede consultar la sección "Solución de problemas" para obtener más ayuda.



Tel.: (801) 264-1001
Teléfono gratuito:
(800) 970-2337



4314 Zevex Park Lane
Salt Lake City, UT
84123 EE. UU.



moogmedical.com
medcustomerservice@moog.com



Infinity® e Infinity Orange® son marcas comerciales registradas de Zevex, Inc. Moog® es una marca comercial registrada de Moog, Inc. ENFit® es una marca comercial registrada de GEDSA. © 2026 Moog, Inc. Moog Medical, 4314 Zevex Park Lane, Salt Lake City, UT 84123 EE. UU. SLM-LS-66638 Rev. D

MOOG®

Enhancing Healthcare.
Enriching Lives.™

PROGRAMACIÓN DE LA BOMBA

Para obtener instrucciones más detalladas, consulte el manual del usuario o mire los videos en el sitio web de moogmedical.com que muestran cómo programar la bomba.

Encienda la bomba: Mantenga pulsado el botón **ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)** durante 1,5 segundos para encender la bomba. La pantalla mostrará el último caudal programado.



Para programar el caudal (la velocidad con la que funciona la bomba): Pulse el botón **RATE/DOSE (CAUDAL/DOSIS)** para que aparezca "RATE" (CAUDAL) en la pantalla. Utilice los botones **+** y **-** para programar el caudal.



Para programar la dosis (la cantidad que se va a administrar): Pulse el botón **RATE/DOSE (CAUDAL/DOSIS)** para que aparezca "DOSE" (DOSIS) en la pantalla. Utilice los botones **+** y **-** para programar la dosis.



Para definir el tipo de alimento (qué tipo de alimento se va a administrar): Pulse la tecla **FOOD TYPE (TIPO ALIMENTO)** para mostrar el tipo de alimento que se va a administrar. Pulse las teclas **+** y **-** para cambiar entre fórmula y leche materna.



Inicie la bomba: Pulse el botón **RUN/PAUSE (ADMINISTRAR/PAUSAR)** para iniciar la bomba.



Una vez finalizada la alimentación: Pulse el botón **ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)** durante 1,5 segundos para apagar la bomba.



Para borrar un solo valor: Pulse el botón **CLEAR (BORRAR)** para restablecer el valor mostrado. **Para borrar toda la configuración:** mantenga pulsado el botón **CLEAR (BORRAR)** durante 3 segundos para restablecer los valores de caudal, dosis, intervalo de alimentación y volumen administrado al mismo tiempo.



Ver volumen administrado: Pulse el botón **VOL/TOTAL (VOLUMEN/TOTAL)** una vez para mostrar el volumen administrado correspondiente a la alimentación en curso. Pulse el botón de nuevo para mostrar el volumen acumulado total administrado desde la última vez que se restableció el volumen total.



NOTA: Si la bomba se apaga y se vuelve a encender, el contador de volumen administrado se restablece a 0 y el tipo de alimento se restablece a fórmula. El caudal, la dosis y el tipo de alimento deben confirmarse antes de reiniciar la bomba con una nueva alimentación.

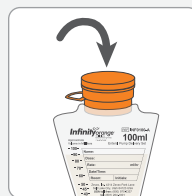
NOTA: Cualquier cambio en la configuración de la bomba (excepto el tipo de alimento) durante un ciclo de alimentación hará que la bomba inicie una nueva alimentación; no comenzará donde se dejó. El caudal, la dosis y el tipo de alimento deben confirmarse viendo cada parámetro antes de reiniciar la bomba.

PREPARACIÓN DEL EQUIPO DE ADMINISTRACIÓN PARA SU USO

Si está utilizando el equipo de administración de 100 ml

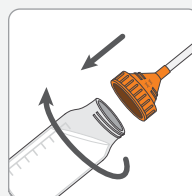


1. Sostenga la bolsa en posición vertical. Vierta lentamente la fórmula o la leche materna en la bolsa. De este modo, la bolsa se abre y la fórmula puede entrar fácilmente.

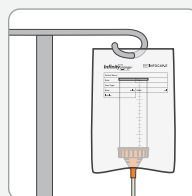


2. Cierre la tapa alineándola sobre el embudo y presionando firmemente hacia abajo.

Si está utilizando el equipo de administración con tapa de rosca



1. Llene un biberón o un recipiente con abertura de 40 mm con fórmula o leche materna. Con firmeza, gire el equipo con tapa de rosca Infinity Orange sobre el biberón.



2. Invierta el biberón o el recipiente, colóquelo en la bolsa de suspensión y sujete la bolsa a un portasueros.



Video sobre cómo llenar la bolsa de 100 ml del equipo de administración y el equipo de administración de tapa a rosca con fórmula o leche materna

HAGA CLIC PARA VER

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Soluciones rápidas para problemas frecuentes

1. Revise la configuración:

- Asegúrese de que los productos estén a la temperatura correcta.
- La fórmula mezclada enérgicamente puede tener espuma. Deje reposar la fórmula entre 10 y 15 minutos antes de la alimentación.
- Si utiliza una fórmula licuada, siga las directrices del fabricante.

2. Asegúrese de que la sonda del equipo de administración no esté retorcida ni pinzada.

3. Limpie bien la bomba.

4. Apague la bomba y vuelva a encenderla.

Alarmas y problemas

Pasos para la resolución

NO FLOW IN (SIN FLUJO DE ENTRADA)

La bomba ha detectado una obstrucción en el equipo entre la bolsa y la bomba.

NO FLOW OUT (SIN FLUJO DE SALIDA)

La bomba ha detectado una obstrucción en el equipo entre la bolsa y el paciente.

NO FOOD (SIN ALIMENTO)

La bomba ha detectado aire en la sonda.

LOAD SET (CARGAR EQUIPO)

El botón de administración se pulsó sin que hubiera un conjunto cargado correctamente en la bomba.

ER01 - ER99

La bomba no ha superado una prueba automática.

Problemas de carga

- Asegúrese de que la sonda del equipo de administración no esté retorcida ni pinzada.
- Retire el equipo de la bomba. Limpie el cartucho. Masajee suavemente el símbolo "A" y, a continuación, cebe manualmente el equipo hasta que se despeje oclusión y la fórmula se mueva por la sonda. Reemplace el equipo y reanude la alimentación.
- Revise y limpie los receptáculos de la bomba alrededor de los sensores de presión.
- Asegúrese de que la puerta y el pestillo no estén agrietados ni rotos.
- Revise si la sonda de alimentación del paciente está obstruida.
- Siga siempre las instrucciones del fabricante de la fórmula para utilizar una bomba de alimentación.
- *No utilice la tecla PRIME (CEBAR) para solucionar problemas o resolver las alarmas NO FLOW IN (SIN FLUJO DE ENTRADA) o NO FLOW OUT (SIN FLUJO DE SALIDA).*
- Revise el nivel de fórmula en la bolsa para asegurarse de que haya suficiente alimento para la alimentación.
- Si la fórmula se mezcla enérgicamente, déjela reposar entre 10 y 15 minutos para reducir la espuma.
- Asegúrese de que se haya seleccionado el tipo de alimento adecuado (fórmula o leche materna).
- Vuelva a cebar la sonda para eliminar el aire o la espuma que pueda contener.
- *Recuerde desconectar el equipo del paciente antes de cebarlo.*
- Apague la bomba.
- Limpie el cartucho del equipo de administración y revise los receptáculos de la bomba alrededor de los sensores de presión. Vuelva a encender la bomba.
- Vuelva a cargar el equipo de administración.
- Cierre la puerta por completo.
- Apague la bomba y vuelva a encenderla.
- Verifique que toda la configuración sea correcta.
- Reinicie la alimentación.
- Revise las conexiones tanto del enchufe de la pared como del adaptador de la bomba.
- Verifique que la luz indicadora verde del enchufe de la pared del cargador esté encendida.
- Si la luz verde no está encendida, enchufe otro dispositivo a la toma para asegurarse de que la toma funcione correctamente.
- Inspeccione el adaptador de carga y la toma de la bomba para ver si presentan daños, incluidas clavijas dobladas o faltantes.

Otros mensajes: En ocasiones, la bomba mostrará otros mensajes, como PUSH RUN TO FEED (PULSAR "RUN" [ADMINISTRAR] PARA ALIMENTAR), LOW BATT (BATERÍA BAJA), SHUT DOOR (CERRAR PUERTA), DOSE DONE (DOSIS TERMINADA), NEXT DOSE (PRÓXIMA DOSIS), CHEK (REVISAR), etc. Estos mensajes se utilizan para dar actualizaciones sobre la alimentación e información sobre el rendimiento de la bomba. Consulte el capítulo "Alarmas, mensajes e indicaciones" del manual del usuario para obtener información detallada. También puede consultar la sección "Solución de problemas" para obtener más ayuda.



Tel.: (801) 264-1001
Teléfono gratuito:
(800) 970-2337



4314 Zevex Park Lane
Salt Lake City, UT
84123 EE. UU.



moogmedical.com
medcustomerservice@moog.com



Infinity® e Infinity Orange® son marcas comerciales registradas de Zevex, Inc. Moog® es una marca comercial registrada de Moog, Inc. ENFit® es una marca comercial registrada de GEDSA. © 2026 Moog, Inc. Moog Medical, 4314 Zevex Park Lane, Salt Lake City, UT 84123 EE. UU. SLM-LS-66638 Rev. D

MOOG®

Enhancing Healthcare.
Enriching Lives.™